

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 49 (1976)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OVRONNAZ 1400 m
 Situé à 1400 m d'altitude, entre Martigny et Sion, Ovronnaz s'étale en plein sud sur un balcon ensoleillé adossé aux Muverans. La station, réputée pour son climat tonique, est un centre idéal de détente et de repos.
 L'été, Ovronnaz offre à ses hôtes la fraîcheur et le calme de ses bois, de ravissantes promenades dans les pâturages fleuris; des cimes, le regard embrasse le bleu Léman, la ligne sombre du Jura, les géants prestigieux et étincelants des Alpes.
Office du tourisme:
 027 88226 / 87914

★ WALLIS ★



Foto : Schweizerische Verkehrszentrale

Schweiz/Suisse
fiesch
 am eggishorn
 Wallis / Valais 1050-2900 m

Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, größtes Wander- und Tourengebiet.

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütedienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. – Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

Auskunft: Verkehrsbüro CH - 3984 Fiesch, Tel. 028 81466



Im Juni Eröffnung des
1. Schweiz. Naturschutzzentrums
 Ausstellung, Alpengarten, Kurse

Pauschal-Wanderwochen
 Wochenpreise wie 1975, Fr. 330.– bis Fr. 463.–, 10 Hotels, 400 Ferienwohnungen

Ideales Ferien- und Ausflugsziel
 sonnig, ruhig, autofrei

Auskunft und Prospekte:
 Verkehrsbüro, 3981 Riederalp, Tel. 028 533 66



VS 1950 m ü. M.
 Auskunft und Prospekte:
 Verkehrsbüro Bettmeralp
 Telefon 028 53291
 Luftseilbahn Bettlen–Bettmeralp
 Telefon 028 53281

Alpiner Ferienort ohne Autos
 350 Hotel- und 2500 Chaletbetten
 Wanderparadies am größten
 Gletscher Europas. Aletschwald
 Geführte Wanderungen, Vita-Parcours,
 Reiten, Baden, Rudern und Fischen
 Neue Luftseilbahn (125-Personen-Kabinen)

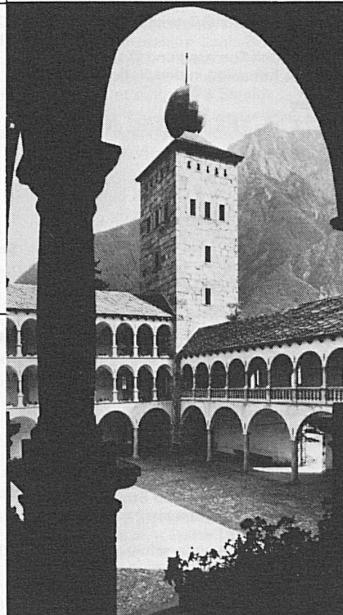
Tenniswochen
 27.6. bis 11.7./15.8. bis 29.8.
 Fr. 410.– bis Fr. 480.–
 und
Wanderwochen

BRIG

am Simplon
 678 m ü. M.

Ferien-, Etappenort, Kongressort, Ausflugszentrum des Oberwallis
 Über 800 Hotelbetten, Sommer- und Wintersport
 Einzigartige Wander- und Ausflugsmöglichkeiten, organisierte Wanderwochen im Frühling und Herbst
 Wochenarrangement schon ab Fr. 163.–

Verkehrsverein Brig, 3900 Brig,
Telefon 31901



Martigny

Carrefour international
 La porte d'Italie, par le col et le tunnel du Gd-St-Bernard.
 La porte de France, par le col de la Forclaz et le Chemin de fer Martigny–Châtelard–Chamonix/Mont-Blanc.

Renseignements:
 Office régional du tourisme,
 tél. 026 2 10 18/2 32 13, télex 38209

Martigny

Internationales Strassenkreuz
 Das Tor nach Italien über oder durch den Tunnel des Grossen St. Bernhard.
 Das Tor nach Frankreich über den Forclaz-Pass und die Eisenbahn Martigny–Châtelard–Chamonix/Montblanc.

Auskünfte:
 Regionales Verkehrsbüro Martigny,
 Tel. 026 2 10 18/2 32 13,
 Telex 38209

Foto : Schweizerische Verkehrszentrale

Foto : Schweizerische Verkehrszeitung

★ VALAIS ★

Champex-Lac
(1500 m)

A 30 km du tunnel du Grand-St-Bernard, à 65 km du tunnel du Mont-Blanc
Relais pour votre étape alpine ou vacances en plein soleil et toute tranquillité.
1200 lits dans hôtels et chalets – Piscine chauffée – Canotage, pêche, tennis
Télésiège à 2200 m – 100 km de promenades – Cabanes alpines jusqu'à 3180 m

Office du tourisme,
CH 1938, Champex-Lac
Tél. 026 41227

AMINONA¹⁵⁰⁰ *Soleil – Vue imprenable*

LOCATION-VENTE
Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art de vivre dans le confort.
Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition (studios, 2 pièces et 3 pièces).
Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses, snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club, tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation.
A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans la nature sauvage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 Aminona s. Sierre Suisse
Tél. 027 413796, télex 38194 Directeur Michel Hyves

Loèche-les-Bains Hôtel Grichting

Massage – Fango – Douche de Vichy – Bain carbogazeux dans la maison
En face des bains thermaux Saint-Lorenz
Toutes les chambres avec radio et téléphone
Ouvert toute l'année – Prix réduits saison printemps
Rôtisserie – Bar Tél. 027 611227

Hôtel du Vieux-Vichères

Altitude 1414 m

Edmond Joris, propriétaire
Tél. 026 41330/41298
1931 Vichères

Chambres tout confort (35 lits).
Hôtel ouvert toute l'année.
Prix spéciaux entre saisons

Champéry. Planachaux-Les Crosets
Alt. 1050–2220 m

40 installations – Piscine – Curling – Patinoire

Hôtel des Alpes

Confort dans un petit hôtel sympathique. Cuisine très soignée par le patron chef de cuisine. Ambiance personnalisée par des hôteliers qui aiment leur métier.

E. Balestra, propriétaire
Tél. 025 84222, télex 25980 CH

Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü. M.

Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.
Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minigg 3981 Bettmeralp
Telefon 028 53436
Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!

Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22102, télex 38164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22102, Telex 38164, erhältlich

SION
Capitale du Valais

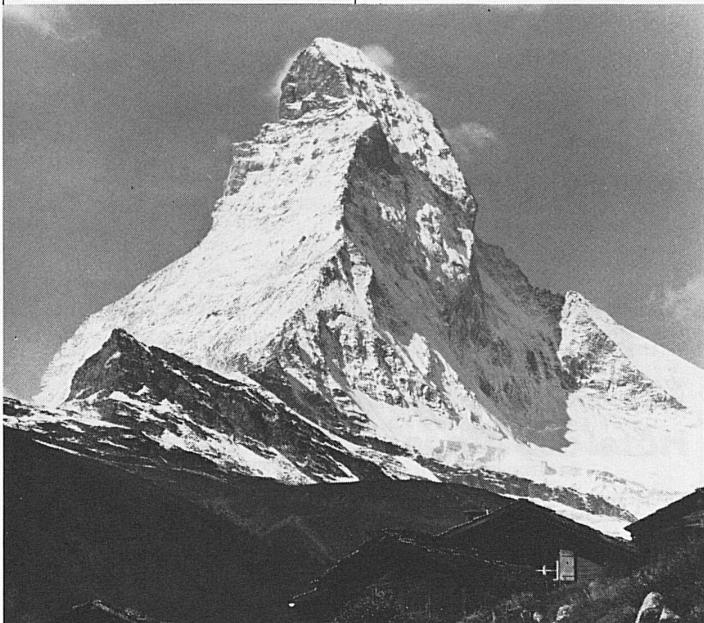
Ville d'étapes, centre d'excursions. 16 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome.

Office du tourisme, tél. 027 222898

* VALAIS *

CH - 3901
Wallis-Schweiz (1559 m ü. M.)

Im Zentrum des Saastales Sommer- und Winterkurort
 4200 Betten
 Herrliches Wander- und Tourengebiet.
 Hallenbäder, Minigolf, Tennisplätze.
 Naturschutzgebiet
Auskunft:
 Kur- und Verkehrsverein
 Tel. 028 48403



ZERMATT 1620 m

Ferien nach Mass

Der Klimakurort ohne Autos

– Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet.

Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130

VERBIER 1500 – 3023 m

«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc vous invite pour vos prochaines vacances en hôtel (36) ou chalet (15 000 lits). Dolce farniente... ou vacances actives. Piscine chauffée, tennis, approach-golf, mini-golf, promenades, excursions, grande réserve alpine naturelle. Accès excellent (route-rail).
Offre spéciale: 7 jours en hôtel, demi-pension, entrée à la piscine, 3 parcours approach-golf (unique en Suisse), dès **Fr. 280.–**
Renseignements: Office du tourisme, 1936 Verbier, tél. 026 7 12 50.



Moi, je m'oxygène à
Morgins 1400 m
 Station valaisanne au cœur des Portes du Soleil (France-Suisse)
 Excursions sans frontières – Ski sans frontières
Office du tourisme,
 tél. 025 8 33 64



Saas-Fee 1800–3000 m
Der autofreie Kurort
 6200 Betten in Hotels und Chalets, 50 Restaurants und Bars, 6 Dancings, Hallenbad mit Liegewiesen, Luftseilbahnen und Sessellifte, 250 km Wandlerwege, Fitnesscenter, Minigolf, Reiten, Eisgrotte
Spezielles Angebot: Ski- und Tenniswochen im Juni ab Fr. 316.– (inbegriﬀen Hotel mit Vollpension, Skipass, Tennis und Hallenbad für eine Woche)
Auskunft: Verkehrsbüro, 3906 Saas Fee, Tel. 028 481 58

Evolène 1380 m

Tél. 027 83 12 35

Arolla 2000 m

Tél. 027 83 11 67

Les Haudères 1450 m

Tél. 027 83 11 29

La Sage 1700 m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24 km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.



«Champéry-Planachaux»

Station été-hiver des «Portes du Soleil» 1050–2300 m

En été: 12 tennis, halle de glace couverte (curling, patinage), 2 piscines chauffées (couverte et plein air), équitation, golf, vol Delta, école suisse d'alpinisme, nombreuses promenades et excursions, pêche en rivière

En hiver: 152 remontées mécaniques, 520 km de pistes balisées, ski de randonnée, de fond, patinoire artificielle, halle couverte de curling, piscine couverte et chauffée, initiation à la plongée sous-marine

Nombreux hôtels, chalets, appartements de vacances.

Renseignements: Office du tourisme CH - 1875 Champéry

Tél. 025 8 41 41, Telex 25980 CH



Grimentz

1570 m

Le village fleuri, le plus typique du Valais
Piscine – Promenades – Excursions – Hôtels – Appartements

Office du tourisme
Tél. 027 65 14 93



Foto: Klopfenstein



Crans-Montana

1500–3000 m

La station où l'on revient
Il posto dove si torna
Der Ort, dem man treu bleibt
The resort you return to

**Prix de 75!
pas + cher qu'ailleurs!**

Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et **ski d'été!**
Des hôtels de toute catégorie ou des **hôtels** et appartements.
Ecoles et **homes** d'enfants. Tout, tout, tout... et plus, nos forfaits «à la carte»: golf, tennis, ski, **pêche**, etc.

Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32
CH - 3962 Montana 027 41 30 41

Haute-Nendaz

1300 m

Super-Nendaz

8000 lits

1700 m

En été, idéal pour votre famille.

Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisses. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège. A 8 km, Super-Nendaz, apparthôtel de 500 lits, piscine et tennis. Vacances calmes et avantageuses en mai–juin, septembre–octobre.

A votre service:

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 14 44

★ WALLIS ★

Grächen 1617 m

1000 Hotel- und 3000 Chaletbetten. Ruhiger Kurort mit zahlreichen Sportmöglichkeiten. Grächen, das Paradies für Exkursionen zu Fuß, mit über 250 km Wanderwegen. Spezialarrangements für Juni, September und Oktober zu sehr günstigen Preisen.

Auskunft: Verkehrsamt Grächen, 3925 Grächen
Telefon 028 4 03 90

Naters

Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Bergtouren.

Blatten

Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.).

Belpalp

2200–3000 m ü. M. ob dem Grossen Aletschgletscher. Die Region Naters–Blatten–Belpalp verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800 Betten. **Auskunft und Prospekte:** Verkehrsamt 3901 Blatten VS
Telefon 028 3 13 85



TORGON moi j'en parle



La plus lémanique des stations du Valais

75 minutes de Genève – 45 minutes de Lausanne
Accès: autoroute directe: Genève–Villeneuve
route: Villeneuve–Vionnaz–Torgon

Une station pas comme les autres! Le retour à la nature...

...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière

Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 – Specific SA,
tél. 022 21 78 36



Finhaut

Eté/hiver alt. 1237 m

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny–Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz–Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson. Service autobus gare Finhaut–Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard–Barberine, train d'altitude d'Emosson.

Renseignements tél. 026 4 71 80



Seule station climatique de la vallée du Rhône

Office du tourisme
Tél. 027 55 01 70–71

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale